

Social Security



دخول الضمان التكميلي (ISS)

www.socialsecurity.gov

تفضل بزيارة موقعنا

موقعنا الإلكتروني www.socialsecurity.gov مصدر قيم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً:

- تقديم طلب للحصول على فوائد الرعاية الطبية والإعاقة والتقاعد;
 - مراجعة *Social Security Statement* (كشف حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك؛
 - الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
 - طلب بدل فاقد من بطاقة الرعاية الطبية؛
 - الحصول على نسخ من النشرات.
- يتوفر بعض هذه الخدمات باللغة الإنجليزية فقط.

اتصل على رقمنا المجاني

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني، يمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١. إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية تامة. إذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢. وإذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١، وانتظر على الخط واستمع إلى المطالبات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترجم فوري للمساعدة في مكالمتك. خدمات الترجمة الفورية متوفرة مجاناً. يمكننا الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. وبوجه عام، لن تنتظر سوى مدة قصيرة في حالة الاتصال خلال الأسبوع بعد يوم الثلاثاء. يمكننا تقديم المعلومات باللغة الإنجليزية من خلال خدمة الهاتف الآلي على مدار ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع، فيمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف النصي ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

ماذا يوجد بالداخل

٤ دخل الضمان التكميلي

٤ ما هو دخل الضمان التكميلي؟

٥ قواعد الحصول على دخل الضمان التكميلي

٧ كيف تطلب دخل الضمان التكميلي

٩ يمكنك الحصول على مساعدة أخرى

مساعدة إضافية ولا تحتاج إلى تقديم طلب يمكنك الحصول

١١ على الضمان الاجتماعي

دخـل الضمان التكميلي

يشرح لك هذا الكتيب ما هو دخل الضمان التكميلي ومن يمكنه الاستفادة منه وكيف يتم طلبه. ويقدم معلومات أساسية غير أنه ليس من المقصود منه أن يجيب على كافة الاسئلة.

بالنسبة للمعلومات الخاصة بحالتك، عليك التحدث إلى ممثل للضمان الاجتماعي. يصرف برنامج دخل الضمان التكميلي إعانات للأشخاص ذوي الدخل المنخفض البالغين الخامسة والستين أو أكثر أو من المصابين بالعمى أو المعاقين.

تقوم إدارة الضمان الاجتماعي (Social Security Administration) بتسيير برنامج دخل الضمان التكميلي. ورغم كون الضمان الاجتماعي يدير البرنامج، فإن دخل الضمان التكميلي لا تغطيه ضرائب الضمان الاجتماعي، بل تغطيه صناديق الخزانة العامة الأمريكية (U.S. Treasury) وليست صناديق الضمان الاجتماعي الاستثنائية.

ما هو دخل الضمان التكميلي؟

تصرف مدفوعات برنامج دخل الضمان التكميلي إعانات شهرية للأشخاص ذوي الدخل المنخفض وبموارد ضئيلة وهم:

- في سن ٦٥ أو أكثر؛
- مصابون بالعمى؛ أو
- المعاقين.

إذا كنت تتقدم لطلب إعانة دخل الضمان التكميلي، عليك طلب نشرة ما الذي يجب عليك معرفته عندما تحصل على دخل الضمان التكميلي (*What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI)*) (نشرة رقم ٠٥-١١٠١١).

يمكن للأبناء المعاقين أو المصابين بالعمى الاستفادة كذلك من دخل الضمان التكميلي. لمزيد من المعلومات، انظر إعانات الأبناء المعاقين (*Benefits For Children With Disabilities*) (نشرة رقم ٠٥-١٠٠٢٦).

مبلغ إعانة دخل الضمان التكميلي الأساسي واحد في جميع أنحاء البلاد. في حين، تضيف بعض الولايات أموالاً للإعانة الأساسية. يمكنك الاتصال بنا لمعرفة المبالغ الخاصة بولايتك.

قواعد الحصول على دخل الضمان التكميلي

دخلك ومواردك

استفادتك من دخل الضمان التكميلي تتوقف على دخلك ومواردك (الأشياء التي تملكها).

الدخل

الدخل هو المبالغ التي تحصلها كالراتب وإعانات ومعاشات الضمان الاجتماعي. ويشمل الدخل كذلك أشياء أخرى كالغذاء والمسكن. يتوقف مبلغ الدخل الذي تكسبه شهرياً واستفادتك من دخل الضمان التكميلي جزئياً على مكان سكنك. عليك إذن الاتصال بنا لمعرفة حدود الدخل في ولايتك.

لا **يحسب** الضمان الاجتماعي مجموع دخلك عندما نقرر إذا كنت مؤهلاً للاستفادة من دخل الضمان التكميلي أم لا. مثلاً، نحن لا نحسب:

- ٢٠ دولاراً الأولى من معظم الدخل الذي تكسبه؛
- ٦٥ دولاراً الأولى التي تكسبها من عملك ونصف المبلغ الذي يفوق ٦٥ دولاراً؛
- فوائد برنامج المعونة الغذائية التكميلية (SNAP)، المعروف سابقاً باسم طوابع الطعام؛
- المأوى الذي تحصل عليه من منظمات خاصة خيرية؛ و
- عظم المساعدة في مجال الطاقة.

إذا كنت متزوجاً، **نحسب** كذلك جزء من دخل وموارد الزوج عندما نقرر إذا كنت مؤهلاً لدخل الضمان التكميلي أم لا. فإذا كنت أقل من الثامنة عشرة، نحسب جزء من دخل وموارد والديك.

إذا كنت أجنبياً تكفل بك شخص آخر، قد نحسب دخل وموارد كفيك. وإذا كنت طالباً، قد لا نحسب بعض المنح والأجور التي تحصل عليها.

إذا كنت معاقا وتعمل مع ذلك، لا يحسب الضمان الاجتماعي الأجر التي تنفقها في الأغراض أو الخدمات التي تساعدك على العمل. مثلا إذا كنت بحاجة إلى كرسي متحرك، الأجر التي تنفقها في الكرسي المتحرك لا تحسب ضمن الدخل عندما نقرر إن كنت مؤهلا للاستفادة من دخل الضمان التكميلي أم لا.

كما أن الضمان الاجتماعي لا يحسب الأجر التي يستعملها الشخص الكفيف في مصاريف العمل. مثلا إذا كان الشخص الكفيف يستعمل أجورا للانتقال من وإلى مكان العمل، فإن هذه المصاريف المستعملة للنقل لا تحسب ضمن الدخل.

إذا كنت معاقا أو كفيفاً، فإن جزءا من الدخل الذي تستعمله (أو تدخره) للتدريب أو شراء الأغراض التي تحتاجها للعمل قد لا تحسب.

الموارد (الأشياء التي تملكها)

الموارد التي نحسبها عندما نقرر إذا كنت مؤهلا لدخل الضمان التكميلي هي العقارات والحسابات البنكية والأموال والأسهم والسندات. يمكنك الاستفادة من دخل الضمان التكميلي إذا كانت قيمة مواردك لا تزيد على ٢,٠٠٠ دولار. يمكن لزوجين الاستفادة من دخل الضمان التكميلي إذا كانت قيمة مواردهما لا تتعدى ٣,٠٠٠ دولار. إذا كانت لديك ملكية تحاول بيعها، يمكنك الاستفادة من دخل الضمان التكميلي في انتظار بيعها.

الضمان الاجتماعي لا يحسب كل شيء تملكه في تقرير إذا كنت تملك موارد تفوق ما تحتاجه لتكون مؤهلا لدخل الضمان التكميلي، فنحن لا نحسب:

- البيت الذي تسكن فيه والأرض التي شيد عليها؛
- بوليصات تأمين الحياة بقيمة اسمية من ١,٥٠٠ دولار أو أقل؛
- سيارتك (عادة)؛
- أماكن الدفن لك ولأفراد أسرتك المقربين؛
- وفي حدود ١,٥٠٠ دولار من مصاريف الدفن لك ومصاريف دفن زوجك (زوجك) في حدود ١,٥٠٠ دولار.

القواعد الأخرى التي عليك تليتها

للحصول على دخل الضمان التكميلي يجب أن تكون مقيما بالولايات المتحدة أو جزر ماريانا الشمالية وأن تكون مواطنا في الولايات المتحدة. وفي بعض الحالات يمكن للأجانب المقيمين الاستفادة من دخل الضمان التكميلي. لمزيد من المعلومات،

انظر دخل الضمان التكميلي لغير المواطنين (Supplemental Security Income) ((SSI) For Noncitizens) (نشرة رقم ٠٥-١١٠٥١).

إذا كنت مؤهلاً للضمان الاجتماعي أو الإعانات الأخرى، عليك طلبها. يمكنك الحصول على دخل الضمان التكميلي والإعانات الأخرى إذا كنت مؤهلاً لهما معاً.

إذا كنت تسكن في بعض أنواع المؤسسات، يمكنك الحصول على دخل الضمان التكميلي. إذا كنت تعيش في منازل السكن الموقت التابعة للمدينة أو المقاطعة، مأوى انتقالي أو أي مؤسسة عمومية أخرى، فإنك عادة لا تحصل على دخل الضمان التكميلي. لكن هناك استثناءات.

إذا كنت تعيش في إقامة جماعية تديرها مؤسسة عامة ولا تستضيف أكثر من ١٦ شخصاً، يمكنك الاستفادة من دخل الضمان التكميلي.

إذا كنت تعيش في مؤسسة عمومية لكي تستفيد أساساً من تعليم معتمد أو تدريب مهني لمساعدتك على الحصول على عمل، يمكنك الاستفادة من دخل الضمان التكميلي.

إذا كنت تعيش في ملجأ طارئ لأشخاص بدون مأوى، فإنك قد تحصل على دخل الضمان التكميلي.

إذا كنت تعيش في مؤسسة عامة أو خاصة تؤدي فيها ميديكيد أكثر من نصف مصاريف رعايتك، فقد تحصل على إعانة بسيطة من دخل الضمان التكميلي.

كيف تطلب دخل الضمان التكميلي

إذا كنت تقدم طلباً للاستفادة من دخل الضمان التكميلي، يمكنك ملء جزء كبير من طلبك بزيارة موقعنا www.socialsecurity.gov. كما يمكنك أيضاً الاتصال على الرقم المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١ أو طلب موعد مع ممثل للضمان الاجتماعي.

عادة ما يمكن للآباء والأولياء تقديم الطلب عن الأبناء المكفوفين أو المعاقين أقل من ١٨ سنة. وفي بعض الحالات يمكن لطرف ثالث تقديم طلب عن الأبناء.

عليك إحضار بعض الوثائق عند تقديم الطلب. يمكنك تقديم الطلب حتى إن لم تكن تتوفر على كافة الوثائق المبينة أدناه. يمكن لموظفي مكتب الضمان الاجتماعي مساعدتك على الحصول على كل ما تحتاجه. المرجو إحضار:

- بطاقتك للضمان الاجتماعي أو سجل لرقم ضمانك الاجتماعي؛
- شهادة ميلادك أو أية وثيقة أخرى تثبت سنك؛
- معلومات حول المنزل الذي تقطن به كعقد الرهن أو الإيجار واسم المؤجر؛
- بيانات الراتب والسجلات البنكية وبوالص التأمين وسجلات أموال الدفن ومعلومات أخرى حول دخلك والأشياء التي تملكها؛
- أسماء وعناوين وأرقام هواتف الأطباء والمستشفيات والمصحات التي دخلتها إذا كنت تقدم الطلب لكونك معاقاً أو مكفوفاً؛
- إثبات المواطنة الأمريكية أو وضع مقبول لغير المواطن؛
- دفتر شيكاتك أو أية أوراق أخرى تبين البنك أو الاتحاد الائتماني التعاوني الخاص بك أو مدخراتك ورقم حساب القرض

إذا تمت الموافقة على حصولك على دخل الضمان التكميلي، فعليك الحصول على مدفوعاتك إلكترونياً. قد يتم إرسال المدفوعات عن طريق الإيداع المباشر أو برنامج بطاقة دايركت إكسبرس (Direct Express®) أو عن طريق التحويل من حساب بنكي إلكترونياً. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقع www.GoDirect.org.

ملحوظة للأشخاص المكفوفين أو المعاقين

إذا كنت تعمل، هناك قواعد خاصة لمساعدتك. قد تكون قادراً على الحصول على إعانات الدخل التكميلي وأنت تعمل. وبازدياد دخلك قد تنقلص إعانة دخل الضمان التكميلي أو تتوقف، لكن بإمكانك الاحتفاظ بتغطية ميديكيد.

يمكنك كذلك تخصيص أموال احتياطية للعمل أو للدراسة. في هذه الحالة، الأموال التي تضعها جانباً لن تقلل من مبلغ إعانة دخل الضمان التكميلي.

الأشخاص المكفوفين أو المعاقين الذين يطلبون دخل الضمان التكميلي قد يحصلون على خدمات خاصة مجانية لمساعدتهم على العمل. وتشمل هذه الخدمات الاستشارة والتدريب والمساعدة على إيجاد العمل.

لمزيد من المعلومات، انظر العمل وأنت معاق – كيف يمكننا مساعدتك (*Working While Disabled—How We Can Help*) (نشرة رقم ٠٥-١٠٠٩٥).

إذا كنت لا تتفق مع قرار بشأن طلبك، فيمكنك الطعن عليه. الخطوات التي يمكنك اتخاذها مشروحة في نشرة "حقك في الشك في قرار تم اتخاذه بشأن دعوى دخل الضمان التكميلي الخاص بك (*Your Right To Question A Decision*) (*Made On Your Supplemental Security Income (SSI) Claim*) (نشرة رقم ٠٥-١٠٠٨)، المتوفرة باللغة الإنجليزية فقط.

يمكنك معالجة قضية دخل الضمان الاجتماعي الخاصة بك والحصول على مساعدة مجانية من الضمان الاجتماعي. كما يحق لك أن توكل من ينوب عنك. توجد قواعد بشأن من يمكنه أن يمثلك وما يمكن لمن ينوب عنك القيام به. سنعمل مع من ينوب عنك، كما يجب علينا أن نعمل معك. يمكنك الاستفسار إذا كنت تريد معرفة كيفية تعيين شخص ما لينوب عنك. كما يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول الإنابة في (حقك في إنابة الغير) (*Your Right To Representation*) (نشرة رقم ٠٥-١٠٠٧٥-٠٥) أو على موقع الويب www.socialsecurity.gov/representation.

يمكنك الحصول على مساعدة أخرى

إذا كنت تحصل على دخل الضمان التكميلي، فيمكنك كذلك الحصول على مساعدة من ولايتك أو مقاطعتك. فعلى سبيل المثال، يمكنك الحصول على خدمات ميديكاد أو معونات الطعام أو غيرها من الخدمات الاجتماعية. الرجاء الاتصال بإدارة الشؤون الاجتماعية المحلية أو مكتب الشؤون الاجتماعية للحصول على معلومات حول الخدمات المتاحة في منطقتك.

برنامج المعونة الغذائية التكميلية (طوابع الطعام)

إذا كنت تستفيد من دخل الضمان الاجتماعي التكميلي، فيمكنك الحصول على مساعدة من خلال برنامج المعونة الغذائية التكميلية (SNAP)، المعروف سابقاً باسم طوابع الطعام. إذا كان كل شخص في أسرتك قدّم طلباً للحصول على دخل الضمان التكميلي أو يحصل عليه، فيمكنك تقديم طلب إلى أحد مكاتب الضمان الاجتماعي للاستفادة من برنامج المعونة الغذائية التكميلية.

إذا لم يقدم أي من أفراد أسرتك طلباً للحصول على دخل الضمان التكميلي أو لا يحصلون عليه، يمكنك زيارة موقع www.fns.usda.gov/snap لمعرفة كيفية تقديم الطلب. لمزيد من المعلومات، اطلب نشرة برامج المعونة الغذائية

إذا كنت تستفيد من كل من المساعدة الطبية للفقراء (Medicaid) التي تغطي أدوية الوصفات الطبية وميديكير (Medicare)، ميديكير (Medicare) ودخل الضمان التكميلي (SSI)، أو إذا كانت ولايتك تدفع نفقات أقساط ميديكير (Medicare) عنك، فستحصل تلقائياً على مساعدة إضافية ولا تحتاج إلى تقديم طلب.

مساعدة إضافية ولا تحتاج إلى تقديم طلب يمكنك الحصول على الضمان الاجتماعي

إذا عملت وساهمت في الضمان الاجتماعي لمدة كافية، يمكنك كذلك الاستفادة من إعانات الضمان الاجتماعي رغم حصولك على دخل الضمان التكميلي.

تُصرف إعانات التقاعد للأشخاص البالغين 62 عاماً فما فوق وأسرهم. وتُدفع إعانات الإعاقة للأشخاص المصابين بإعاقة وأسرهم. وتُصرف إعانات الوراثة لأسر العمال المتوفين. إذا كنت تعتقد أنك مؤهل لإعانات الضمان الاجتماعي اتصل بنا لتحديد موعد للتحدث إلى ممثلنا للضمان الاجتماعي.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-11000-AR
Supplemental Security Income (Arabic)
August 2012

